

# Mark Scheme (Results)

## Summer 2010

GCSE

### GCE Spanish (6SP02/01)

### Understanding and Written Response

Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information, please call our GCE line on 0844 576 0025, our GCSE team on 0844 576 0027, or visit our website at [www.edexcel.com](http://www.edexcel.com).

If you have any subject specific questions about the content of this Mark Scheme that require the help of a subject specialist, you may find our **Ask The Expert** email service helpful.

Ask The Expert can be accessed online at the following link:

<http://www.edexcel.com/Aboutus/contact-us/>

Alternatively, you can speak directly to a subject specialist at Edexcel on our dedicated **languages** telephone line: **0844 576 0035**

Summer 2010

Publications Code US024757

All the material in this publication is copyright  
© Edexcel Ltd 2010

Question Number	Answer	Mark
1(a)	ii	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(b)	i	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(c)	iii	(1)

Question Number	Answer	Mark
1(d)	ii	(1)

Question Number	Answer	Mark
2	(a), (d), (f), (g)  If the candidate marks more than the 4 required answers subtract from the final mark the number of additional responses.  - candidate marks 5 boxes. Remove one mark from total mark awarded - candidate marks 6 boxes. Remove two marks from total mark awarded - candidate marks 7 boxes. Remove three marks from total mark awarded - candidate marks 8 boxes. Candidate scores '0' - Negative marks cannot be given  E.g Candidate marks 7 boxes and gets 3 correct. Final mark is 0.	(4)

Question Number	Answer	Mark
3(a)	lento	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(b)	equipaje	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(c)	bebida	(1)

Question Number	Answer	Mark
3(d)	caminar	(1)

Order of elements applies to Q4, 6, 7: In a two mark question, always mark the first two answers offered and award marks for those, either both correct, one correct or none. Extra attempts are ignored, even if the given answer is correct.

In Q4 & 7 targeted lifts are accepted.

Spelling: Mis-spellings (including accent errors) are tolerated as long as they are not ambiguous or in the wrong language.

In Q4 and 7, infinitives, subjunctives and wrong tenses (unless a specific tense is required), can be accepted. An incorrect person or a non-existent form will not be accepted. Verbs with a vowel missed from a diphthong may be accepted as a spelling error, e.g. aprendó, se despierta.

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
4(a)	<b>Any one of:</b> Comenta (en la tele) sobre las corridas de toros / Comentarista taurina/comentarista en la tele / Presentadora / Trabaja en la tele	Periodista En la tele - with no verb	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
4(b)	<b>Any one of:</b> (Programas) relacionados con los toros/con los toreros / (Programas) taurinos / Tauromaquia / Corridas de toros	Any non bull-related programmes Con los toros	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
4(c)	<b>Any one of:</b> Profesionalmente/ como torera/ como profesional/ no como mujer / rompió (roto) barreras	No sólo como mujer/	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
4(d)	Estar lejos de la casa/ de la familia/ de sus hijo/estar (a)fuera de casa/ estar alejado/a de su familia/		(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
4(e)	<b>Any two of:</b> (Porque dice que) quiere ser torero (todos los días)/lo dice juega a torear / coge(coje)/ el capote/le gustan los toros	Juega con los toros	(2)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
4(f)	No quiere que sean (son) toreros/ quiere que tengan (tienen) otra profesión/no le gusta (1 mark) <u>Ser torero es muy difícil / peligroso/ hay dificultades (1 mark)</u>	No (on own)	(2)

Question Number	Answer	Mark
5(a)	Rocío	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(b)	Marina	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(c)	Felipe	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(d)	Simón	(1)

Question Number	Answer	Mark
5(e)	Marina	(1)

Order of elements applies to Q4, 6, 7: In a two mark question, always mark the first two answers offered and award marks for those, either both correct, one correct or none. Extra attempts are ignored, even if the given answer is correct.

In Q4 & 7 targeted lifts are accepted.

Spelling: Mis-spellings (including accent errors) are tolerated as long as they are not ambiguous or in the wrong language.

In Q4 and 7, infinitives, subjunctives and wrong tenses (unless a specific tense is required), can be accepted. An incorrect person or a non-existent form will not be accepted. Verbs with a vowel missed from a diphthong may be accepted as a spelling error, e.g. aprendó, se despierta.

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
6(a)	Secondary school pupils/students	Young people All (secondary) students	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
6(b)	Bread(making) Different types of cereals to make <u>bread</u>	Elaborate bread Different types pf cereals	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
6(c)	Any one of: Vertical/ on the side of buildings / plants covering the walls / climbing plants/hanging gardens	Walled garden	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
6(d)	They insulate the building/ They isolate/protect the building from solar radiation/heat/the sun/ They contribute to/ favour/increase biodiversity	They isolate the building They protect the building	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
6(e)	Go to the prize giving/ receive their prizes	Assist/help	(1)

Order of elements applies to Q4, 6, 7: In a two mark question, always mark the first two answers offered and award marks for those, either both correct, one correct or none. Extra attempts are ignored, even if the given answer is correct.

In Q4 & 7 targeted lifts are accepted.

Spelling: Mis-spellings (including accent errors) are tolerated as long as they are not ambiguous or in the wrong language.

In Q4 and 7, infinitives, subjunctives and wrong tenses (unless a specific tense is required), can be accepted. An incorrect person or a non-existent form will not be accepted. Verbs with a vowel missed from a diphthong may be accepted as a spelling error, e.g. aprendó, se desperta.

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
7(a)	(A eso de) veinte / 20/(una) veintena		(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
7(b)	Gastaba <u>todo</u> su dinero en (recargar) el móvil/usaba demasiado dinero en su móvil	Todo el dinero de sus padres	(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
7(c)	Durante las vacaciones / Fiestas / Cuando no están en el colegio / Fines de semana/días festivos <b>Accept:</b> Any specific festival e.g. Semana Santa		(1)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
7(d)	Los padres que no controlan a sus hijos/la falta de control/autoridad parental Tener un móvil antes de los 16 años/temprano/cuando son muy jóvenes	Agés above 16	(2)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
7(e)	<b>Any two of :</b> Se sienten / están estresados / el estrés Se sienten fatigados / cansados/ El cansancio / la fatiga Duermen poco / El insomnio/falta de sueño (sueno) Descansan menos	fatigue	(2)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
7(f)	<b>Any two of:</b> Puede tener otras adicciones Puede ser fumador/fumar Puede ser adicto al alcohol/ ser alcohólico/beber alcohol Ser adicto a las drogas/ ser drogadicto (does not have to have idea of <u>addiction</u> to smoking/drinking/drugs)		(2)

Question Number	Acceptable Answers	Reject	Mark
7(g)	Los adictos son más jóvenes	Más jóvenes son adictos al ordenador/móvil	(1)

Question Number	Answer	Mark
8	Answer to be marked according to Content and Language grids.	(30)

### Marking guidance:

- Long tests: read to the end of the sense group after 220 words, then stop.
- Omitted bullet points
  - Max 9 for content if one bullet point omitted
  - Max 6 for content if two bullet points omitted.
- Correlation between Quality of language and Content and Response
  - if content scores zero for Content and Response so does Quality of language
  - if content receives one mark or more for Content and Response then the full range of marks for Quality of language can be accessed.

Mark	Content and response (A02)
0	No rewardable material.
1-3	Task mostly misunderstood and answer barely relevant.
4-6	Task not fully grasped or developed; much irrelevance and/or repetition.
7-9	Task understood and some points developed satisfactorily; some omission and/or irrelevance.
10-12	Task understood and developed successfully.
13-15	Task fully grasped; answer wholly relevant, convincing and well developed.

Mark	Quality of language (A03)
0	No rewardable language.
1-3	Limited communication; highly inaccurate; language very basic with much repetition.
4-6	Some communication; language often inaccurate; limited variety of lexis and structures.
7-9	Satisfactory communication; basic language generally satisfactory; some attempt at variety of lexis and structures.
10-12	Good communication; good level of accuracy; generally successful use of a variety of lexis and structures.
13-15	Excellent communication; high level of accuracy; language almost always fluent, varied and appropriate.

Bullet point 1 - description of job: hours/pay/colleagues/customers/type of restaurant etc

Bullet point 2 - disadvantages: can't hear customers/customers stay away/headache/tiredness etc

Bullet point 3 - incident: something that changed the noise level (not something caused by the noise)

Bullet point 4 - recommendation: about job in this specific restaurant or in general



### Texto 1

M : Se han recopilado más de 850 recetas para el libro "Pinchos y tapas del País Vasco" dedicado a la tan pequeña y sabrosa porción de nuestra cocina. Lo mejor que tienen las tapas es que se pueden probar muchos sabores diferentes. Antes, se ponía de tapa lo que tenían almacenado, llámese queso o jamón, pero ahora hay tapas para todos los gustos. La cocina moderna se está pasando a la cocina en miniatura y hoy los grandes cocineros elaboran para las tapas sus creaciones para que las disfrute un público más amplio.

### Texto 2

F: *Recientemente compré el videojuego oficial de la Eurocopa de fútbol. Se trata de una reproducción virtual del torneo, con los mejores jugadores, todos los equipos y los estadios oficiales. Puedo ser el capitán, elegir estrategia, marcar goles e incluso celebrarlos de forma interactiva. Y todo eso sin salir de casa, sin tener que hablar otro idioma, sin gastar un euro, sin colas para entrar en los estadios, en definitiva... sin moverme del sofá.*

*Más cómodo aunque sin duda mucho menos emocionante.*

### Texto 3

M: ¡Hola Estela! ¿Cómo fue el viaje?

F: ¡Horrible! Viajar en avión no es tan rápido como parece. Salí del hotel a mediodía y llegué a mi casa por la noche, ¡tardé nueve horas y media en llegar! Cuando llegué al aeropuerto había una cola enorme y me costó casi treinta minutos facturar mi maleta porque sólo te permiten 15 kilos y mi maleta pesaba 15 kilos y medio. En la zona de Control de Seguridad tuve que quitarme los zapatos y sacar el contenido de la mochila. ¡El colmo fue cuando me quitaron mi botella de agua! Cuando terminé eran las 3.20 y ¡no tuve tiempo ni de comprar otra botella! Luego, tuve que andar como unos mil kilómetros hasta llegar al avión ¡y me encontré allí con una nueva cola!

#### Texto 4

- M: *Te retiraste en 1999 y ahora trabajas como comentarista taurina en la tele, ¿te gustaría hacer otras cosas en la televisión?*
- F: Sí, pero siempre dirigido a lo que conozco, que son los toros. Esta es una manera de sentirme viva profesionalmente, porque he dejado de torear.
- M: Eres conocida por ser una mujer que ha roto barreras, ¿te sientes cómoda?
- F: He mirado siempre mi profesión no como mujer, sino como torera. Como todas las mujeres que se meten en un mundo de hombres, intenté hacerlo no como mujer, sino como profesional.
- M: Tienes dos hijos, Alejandro y Antonio. ¿Solías pensar en ellos a la hora de torear?
- F: No pensaba en mis hijos cuando salía a torear. Lo malo es que torear implica estar fuera de casa y alejado de la familia, y era esto lo que más me afectaba.
- M: El mayor de tus hijos, ¿no ha dicho nunca lo de “mamá, quiero ser torero”?
- F: Vamos, creo que lo dice todos los días y coge el capote y hace que torea.
- M: ¿Te gustaría que fueran toreros?
- F: No, por nada del mundo. Hay tantas dificultades, no sólo lo que es ponerse delante del toro, sino también lo que supone llegar a ser torero. Seguro que serán aficionados, porque ya lo son, pero que hagan sus carreras y que dirijan sus vidas hacia otro lado.

Fin de la grabación

Further copies of this publication are available from  
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467  
Fax 01623 450481

Email [publications@linneydirect.com](mailto:publications@linneydirect.com)

Order Code US024757 Summer 2010

For more information on Edexcel qualifications, please visit [www.edexcel.com/quals](http://www.edexcel.com/quals)

Edexcel Limited. Registered in England and Wales no.4496750  
Registered Office: One90 High Holborn, London, WC1V 7BH